

First Session, Forty-fourth Parliament,
70-71 Elizabeth II – 1 Charles III, 2021-2022-2023

Première session, quarante-quatrième législature,
70-71 Elizabeth II – 1 Charles III, 2021-2022-2023

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-51

PROJET DE LOI C-51

An Act to give effect to the self-government
treaty recognizing the Whitecap Dakota
Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate and to
make consequential amendments to other
Acts

Loi portant mise en vigueur du traité
concernant l'autonomie gouvernementale et
la reconnaissance de la Nation dakota de
Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate et
modifiant d'autres lois en conséquence

AS PASSED

BY THE HOUSE OF COMMONS

JUNE 19, 2023

ADOPTÉ

PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES

LE 19 JUIN 2023

SUMMARY

This enactment gives effect to the treaty entitled “A Self-Government Treaty Recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate” and makes consequential amendments to other Acts.

SOMMAIRE

Le texte met en vigueur le traité intitulé « Traité d'autonomie gouvernementale reconnaissant la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate » et apporte des modifications corrélatives à d'autres lois.

TABLE OF PROVISIONS

An Act to give effect to the self-government treaty recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate and to make consequential amendments to other Acts

	Preamble
	Short Title
1	<i>Self-Government Treaty Recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate Act</i>
	Interpretation
2	Definitions
3	Status of Treaty
	Treaty
4	Treaty given effect
5	Treaty prevails
	Whitecap Dakota Nation
6	Capacity, rights, powers and privileges
	Whitecap Dakota Laws
7	Third parties
	Taxation
8	Tax Treatment Agreement
9	Clarification
	Application of Other Acts
10	<i>Indian Act</i>
11	<i>Statutory Instruments Act</i>
	General
12	Judicial notice — Treaty and Tax Treatment Agreement
13	Judicial notice — Whitecap Dakota law
14	<i>Federal Courts Act</i>
15	Notice
16	Retroactive effect
17	Orders and regulations

TABLE ANALYTIQUE

Loi portant mise en vigueur du traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate et modifiant d'autres lois en conséquence

	Préambule
	Titre abrégé
1	<i>Loi sur le traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate</i>
	Définitions et interprétation
2	Définitions
3	Statut du traité
	Traité
4	Entérinement
5	Primauté du traité
	Nation dakota de Whitecap
6	Capacité juridique
	Lois de la nation
7	Opposabilité
	Fiscalité
8	Accord sur le traitement fiscal
9	Précisions
	Application d'autres lois
10	<i>Loi sur les Indiens</i>
11	<i>Loi sur les textes réglementaires</i>
	Dispositions générales
12	Admission d'office du traité et de l'accord
13	Admission d'office des lois de la nation
14	<i>Loi sur les Cours fédérales</i>
15	Préavis
16	Effet rétroactif
17	Décrets et règlements

Consequential Amendments

- 18** *Access to Information Act*
- 19** *Payments in Lieu of Taxes Act*
- 20** *Privacy Act*
- 22** *First Nations Goods and Services Tax Act*
- 24** *First Nations Fiscal Management Act*

Coming into Force

- 25** Order in council

Modifications corrélatives

- 18** *Loi sur l'accès à l'information*
- 19** *Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts*
- 20** *Loi sur la protection des renseignements personnels*
- 22** *Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations*
- 24** *Loi sur la gestion financière des premières nations*

Entrée en vigueur

- 25** Décret

BILL C-51

An Act to give effect to the self-government treaty recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate and to make consequential amendments to other Acts

Preamble

Whereas the Whitecap Dakota Nation and the Government of Canada recognize distinctive historical relationships between certain Dakota communities and the Crown based on, at various times, treaties or alliances of peace and friendship;

Whereas the Whitecap Dakota Nation is an Indigenous people of Canada;

Whereas the Government of Canada recognizes that the inherent right of self-government is a right of the Indigenous peoples of Canada recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982* and that the Whitecap Dakota Nation has that inherent right;

Whereas the Whitecap Dakota Nation and the Government of Canada are committed to achieving reconciliation through a renewed nation-to-nation relationship based on respect, cooperation, partnership and the recognition of the Whitecap Dakota Nation's rights;

Whereas the Whitecap Dakota Nation aspires to participate fully in the economic, social, political and cultural aspects of Canadian society in a way that preserves and enhances the collective identity of Whitecap Dakota members as a self-sufficient and sustainable community now and into the future;

Whereas the Whitecap Dakota First Nation members have approved the treaty entitled "A Self-Government Treaty Recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate";

Whereas the Treaty was signed on May 2, 2023 on behalf of the Whitecap Dakota First Nation and His Majesty in right of Canada;

PROJET DE LOI C-51

Loi portant mise en vigueur du traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate et modifiant d'autres lois en conséquence

Préambule

Attendu :

que la Nation dakota de Whitecap et le gouvernement du Canada reconnaissent les liens historiques et distinctifs entre certaines communautés dakotas et la Couronne fondés, au fil du temps, sur des traités ou alliances de paix et d'amitié;

que la Nation dakota de Whitecap est un peuple autochtone du Canada;

que le gouvernement du Canada reconnaît, d'une part, que le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale figure parmi les droits des peuples autochtones du Canada reconnus et confirmés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* et que, d'autre part, la Nation dakota de Whitecap est titulaire de ce droit;

que la Nation dakota de Whitecap et le gouvernement du Canada se sont engagés à mener à bien la réconciliation grâce à des relations renouvelées de nation à nation qui reposent sur le respect, la coopération, le partenariat et la reconnaissance des droits de cette nation;

que cette nation souhaite participer pleinement à la société canadienne sur les plans économique, social, politique et culturel, d'une manière qui permet de préserver et de renforcer, aujourd'hui et pour l'avenir, l'identité collective de ses membres en tant que communauté autonome et pérenne;

que les membres de la Première Nation dakota de Whitecap ont approuvé le traité intitulé « Traité d'autonomie gouvernementale reconnaissant la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate »;

Whereas the Government of Canada is committed to implementing the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples and the Whitecap Dakota Nation and the Government of Canada view the Treaty as contributing to the implementation of that Declaration;

And whereas the Treaty requires the coming into force of an Act of Parliament that gives effect to it;

Now therefore, His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Self-Government Treaty Recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate Act*.

Interpretation

Definitions

2 The following definitions apply in this Act.

federal law has the same meaning as in 1.01 of the Treaty. (*règle de droit fédérale*)

Indigenous peoples of Canada has the meaning assigned by the definition *aboriginal peoples of Canada* in subsection 35(2) of the *Constitution Act, 1982*. (*peuples autochtones du Canada*)

Tax Treatment Agreement means the tax treatment agreement, as amended from time to time in accordance with its provisions, that is referred to in 11.16 of the Treaty. (*accord sur le traitement fiscal*)

Treaty means the treaty entitled “A Self-Government Treaty Recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate,” signed on behalf of the Whitecap Dakota First Nation and His Majesty in right of Canada on May 2, 2023, as amended from time to time in accordance with its provisions. (*traité*)

Whitecap Dakota Government has the same meaning as in 1.01 of the Treaty. (*gouvernement des Dakotas de Whitecap*)

que le traité a été signé le 2 mai 2023 pour le compte de la Première Nation dakota de Whitecap et de Sa Majesté du chef du Canada;

que le gouvernement du Canada s’est engagé à mettre en œuvre la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, et que la Nation dakota de Whitecap et ce gouvernement sont d’avis que le traité contribue à la mise en œuvre de cette déclaration;

que le traité prévoit que son entrée en vigueur est subordonnée à l’entrée en vigueur d’une loi fédérale prévoyant sa mise en vigueur,

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur le traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate*.

Définitions et interprétation

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

accord sur le traitement fiscal L’accord sur le traitement fiscal visé à l’article 11.16 du traité, avec les modifications successives qui sont apportées à l’accord conformément à ses dispositions. (*Tax Treatment Agreement*)

gouvernement des Dakotas de Whitecap S’entend au sens de *gouvernement des Dakota de Whitecap*, à l’article 1.01 du traité. (*Whitecap Dakota Government*)

institution S’entend au sens de *institution de la NDW*, à l’article 1.01 du traité. (*Whitecap Dakota institution*)

loi de la nation S’entend au sens de *loi de la NDW*, à l’article 1.01 du traité. (*Whitecap Dakota law*)

membre S’entend au sens de *membre de la NDW*, à l’article 1.01 du traité. (*Whitecap Dakota member*)

Nation dakota de Whitecap S’entend au sens de *NDW*, à l’article 1.01 du traité. (*Whitecap Dakota Nation*)

Whitecap Dakota institution has the meaning assigned by the definition *WDN Institution* in 1.01 of the Treaty. (*institution*)

Whitecap Dakota law has the meaning assigned by the definition *WDN Law* in 1.01 of the Treaty. (*loi de la nation*)

Whitecap Dakota member has the meaning assigned by the definition *WDN Member* in 1.01 of the Treaty. (*membre*)

Whitecap Dakota Nation has the meaning assigned by the definition *WDN* in 1.01 of the Treaty. (*Nation dakota de Whitecap*)

Whitecap Dakota reserve lands has the meaning assigned by the definition *WDN Reserve Lands* in 1.01 of the Treaty. (*terres de réserve*)

Status of Treaty

3 For greater certainty, the Treaty is a treaty within the meaning of sections 25 and 35 of the *Constitution Act, 1982*.

Treaty

Treaty given effect

4 (1) The Treaty is approved, given effect and declared valid and has the force of law.

Rights and obligations

(2) For greater certainty, a person or entity has the powers, rights, privileges and benefits conferred on the person or entity by the Treaty and must perform the duties, and is subject to the liabilities, imposed on the person or entity by the Treaty.

Third parties

(3) For greater certainty, the Treaty is binding on, and may be relied on by, all persons and entities.

Treaty prevails

5 (1) In the event of any conflict between the Treaty and this Act or any other federal law, the Treaty prevails to the extent of the conflict.

Act prevails

(2) In the event of any conflict between this Act and any other federal law, this Act prevails to the extent of the conflict.

peuples autochtones du Canada S'entend au sens du paragraphe 35(2) de la *Loi constitutionnelle de 1982*. (*Indigenous peoples of Canada*)

règle de droit fédérale S'entend au sens de l'article 1.01 du traité. (*federal law*)

terres de réserve S'entend au sens de *terres de réserve de la NDW*, à l'article 1.01 du traité. (*Whitecap Dakota reserve lands*)

traité Le traité intitulé « Traité d'autonomie gouvernementale reconnaissant la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate » et signé le 2 mai 2023 pour le compte de la Première Nation dakota de Whitecap et de Sa Majesté du chef du Canada, avec les modifications successives qui y sont apportées conformément à ses dispositions. (*Treaty*)

Statut du traité

3 Il est entendu que le traité constitue un traité au sens des articles 25 et 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

Traité

Entérinement

4 (1) Le traité est approuvé, mis en vigueur et déclaré valide, et il a force de loi.

Droits et obligations

(2) Il est entendu que les personnes et entités visées par le traité ont les droits, pouvoirs, privilèges et avantages qui leur sont conférés par celui-ci et sont assujetties aux obligations et responsabilités qui y sont prévues.

Opposabilité

(3) Il est entendu que le traité est opposable à toute personne et à toute entité et que celles-ci peuvent s'en prévaloir.

Primauté du traité

5 (1) En cas de conflit, les dispositions du traité l'emportent sur celles de la présente loi, de même que sur toute autre règle de droit fédérale.

Primauté de la présente loi

(2) En cas de conflit, les dispositions de la présente loi l'emportent sur toute autre règle de droit fédérale.

Whitecap Dakota Nation

Capacity, rights, powers and privileges

6 (1) The Whitecap Dakota Nation is a legal entity and has, subject to the Treaty, the capacity, rights, powers and privileges of a natural person.

Vesting of rights, interests, etc.

(2) On the coming into effect of the Treaty, all rights, interests, assets and obligations of the Whitecap Dakota First Nation as a band, within the meaning of the *Indian Act*, vest in the Whitecap Dakota Nation.

Whitecap Dakota Government

(3) The Whitecap Dakota Nation exercises the power and authority to make laws, carries out other government functions and otherwise exercises power or authority through the Whitecap Dakota Government.

Whitecap Dakota Laws

Third parties

7 Subject to the Treaty, Whitecap Dakota laws are binding on and may be relied on by all persons and entities, the Whitecap Dakota Nation, the Whitecap Dakota Government and Whitecap Dakota institutions.

Taxation

Tax Treatment Agreement

8 On the day on which the Tax Treatment Agreement comes into effect by application of 11.16 of the Treaty, that Agreement is approved, given effect and declared valid. That Agreement has the force of law during the period in which it is in effect.

Clarification

9 The Tax Treatment Agreement does not form part of the Treaty and it is not a treaty or a land claims agreement within the meaning of sections 25 and 35 of the *Constitution Act, 1982*.

Application of Other Acts

Indian Act

10 Subject to the Treaty, the *Indian Act* does not apply to the Whitecap Dakota Nation, the Whitecap Dakota Government, Whitecap Dakota members or Whitecap Dakota reserve lands.

Nation dakota de Whitecap

Capacité juridique

6 (1) La Nation dakota de Whitecap est une entité juridique dotée, sous réserve du traité, de la capacité et des droits, pouvoirs et privilèges d'une personne physique.

Dévolution : actifs, droits et autres

(2) À l'entrée en vigueur du traité, les actifs, droits, intérêts et obligations de la Première Nation dakota de Whitecap à titre de bande, au sens de la *Loi sur les Indiens*, sont dévolus à la Nation dakota de Whitecap.

Exercice des attributions

(3) La nation exerce ses attributions — législatives ou autres —, y compris toute fonction administrative, par l'entremise du gouvernement des Dakotas de Whitecap.

Lois de la nation

Opposabilité

7 Sous réserve du traité, les lois de la nation sont opposables à la Nation dakota de Whitecap et à ses institutions, au gouvernement des Dakotas de Whitecap, à toute personne et à toute entité, et ceux-ci peuvent s'en prévaloir.

Fiscalité

Accord sur le traitement fiscal

8 À la date d'entrée en vigueur de l'accord sur le traitement fiscal, établie en application de l'article 11.16 du traité, cet accord est approuvé, mis en vigueur et déclaré valide, et il a force de loi durant la période où il a effet.

Précisions

9 Il ne fait pas partie du traité et n'est pas un traité ni un accord sur des revendications territoriales au sens des articles 25 et 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

Application d'autres lois

Loi sur les Indiens

10 Sous réserve du traité, la *Loi sur les Indiens* ne s'applique pas à la Nation dakota de Whitecap, à ses membres, aux terres de réserve ni au gouvernement des Dakotas de Whitecap.

Statutory Instruments Act

11 The *Statutory Instruments Act* does not apply to Whitecap Dakota laws.

General

Judicial notice — Treaty and Tax Treatment Agreement

12 (1) Judicial notice must be taken of the Treaty and the Tax Treatment Agreement.

Publication

(2) The Treaty and the Tax Treatment Agreement must be published by the King's Printer.

Evidence

(3) A copy of the Treaty or the Tax Treatment Agreement published by the King's Printer is evidence of that Treaty or that Agreement, and of its contents, and a copy purporting to be published by the King's Printer is presumed to be so published unless the contrary is shown.

Judicial notice — Whitecap Dakota law

13 (1) Judicial notice must be taken of any Whitecap Dakota law that is registered in the public registry referred to in 5.12 of the Treaty.

Evidence

(2) A copy of any Whitecap Dakota law purporting to be registered in the public registry referred to in 5.12 of the Treaty is evidence of that law and of its contents, unless the contrary is shown.

Federal Courts Act

14 (1) A decision-making body established under a Whitecap Dakota law, including a Whitecap Dakota institution, is not a *federal board, commission or other tribunal* as defined in subsection 2(1) of the *Federal Courts Act*.

Saskatchewan Court of King's Bench

(2) The Saskatchewan Court of King's Bench has jurisdiction to

(a) make orders and issue injunctions and declaratory relief against a decision-making body referred to in subsection (1); and

(b) undertake judicial review of the decisions of that decision-making body, provided that all review mechanisms set out in Whitecap Dakota laws have been exhausted.

Loi sur les textes réglementaires

11 La *Loi sur les textes réglementaires* ne s'applique pas aux lois de la nation.

Dispositions générales

Admission d'office du traité et de l'accord

12 (1) Le traité et l'accord sur le traitement fiscal sont admis d'office.

Publication

(2) L'imprimeur du Roi publie le texte du traité et de l'accord sur le traitement fiscal.

Preuve

(3) Tout exemplaire du traité ou de l'accord sur le traitement fiscal publié par l'imprimeur du Roi fait foi du traité ou de l'accord et de son contenu. L'exemplaire donné comme publié par l'imprimeur du Roi est, sauf preuve contraire, réputé avoir été ainsi publié.

Admission d'office des lois de la nation

13 (1) Les lois de la nation qui sont versées dans le registre public visé à l'article 5.12 du traité sont admises d'office.

Preuve

(2) Tout exemplaire d'une loi de la nation donné comme versé dans le registre public visé à l'article 5.12 du traité fait foi de cette loi et de son contenu, sauf preuve contraire.

Loi sur les Cours fédérales

14 (1) Les organismes décisionnels constitués par une loi de la nation, notamment ses institutions, ne sont pas des *offices fédéraux* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les Cours fédérales*.

Cour du Banc du Roi de la Saskatchewan

(2) La Cour du Banc du Roi de la Saskatchewan peut :

a) rendre des ordonnances et des jugements déclaratoires et accorder des injonctions contre les organismes décisionnels visés au paragraphe (1);

b) si tous les recours prévus par les lois de la nation ont été épuisés, procéder au contrôle judiciaire des décisions prises par ces organismes décisionnels.

Notice

15 (1) If an issue arises in any judicial or administrative proceeding in respect of the interpretation, validity or applicability of the Treaty, of this Act or of any Whitecap Dakota law, then the issue must not be decided until the party raising the issue has served notice

5

(a) on the Attorney General of Canada and the Whitecap Dakota Government, in the case of a provision of the Treaty or this Act; and

(b) on the Whitecap Dakota Government, in the case of a provision of a Whitecap Dakota law.

10

Content and timing

(2) The notice must be served at least 14 days before the day on which the issue is to be argued, unless the court or tribunal authorizes a shorter period, and must identify

(a) the proceeding;

(b) the subject matter of the issue;

15

(c) the particulars that are necessary to show the point to be argued; and

(d) the day on which the issue is to be argued.

Participation

(3) The recipient of a notice under subsection (1) may appear and participate in the proceeding as a party with the same rights as any other party.

20

Clarification

(4) For greater certainty, subsections (2) and (3) do not require that an oral hearing be held if one is not otherwise required.

Retroactive effect

16 Despite subsection 4(1), Chapter 33 and Schedule B of the Treaty are deemed to have effect as of August 22, 2022.

25

Orders and regulations

17 (1) The Governor in Council may make any orders and regulations that the Governor in Council considers necessary for the purpose of carrying out any of the provisions of the Treaty, of the Tax Treatment Agreement or of any other agreements that are related to the implementation of the Treaty.

30

First Nations Fiscal Management Act

(2) For the purpose of enabling the Whitecap Dakota Nation to benefit from the provisions of the *First Nations*

35

Préavis

15 (1) Il ne peut être statué sur une question soulevée dans une instance judiciaire ou administrative quant à l'interprétation, à la validité ou à l'applicabilité d'une disposition ci-après que si la partie qui la soulève a signifié un préavis :

5

a) au procureur général du Canada et au gouvernement des Dakotas de Whitecap, dans le cas d'une disposition du traité ou de la présente loi;

b) au gouvernement des Dakotas de Whitecap, dans le cas d'une disposition d'une loi de la nation.

10

Teneur et délai

(2) Le préavis précise la nature de l'instance, la question en litige, la date prévue pour le débat sur la question et assez de détails pour que soit révélée l'argumentation. Il est signifié au moins quatorze jours avant la date prévue pour le débat ou dans le délai plus court fixé par la juridiction saisie.

15

Intervention

(3) Le destinataire du préavis peut, dans le cadre de l'instance, comparaître, intervenir et exercer les mêmes droits que toute autre partie.

Précision

(4) Il est entendu que les paragraphes (2) et (3) n'ont pas pour effet d'imposer la tenue d'une audience si elle n'est pas par ailleurs nécessaire.

20

Effet rétroactif

16 Malgré le paragraphe 4(1), le chapitre 33 et l'annexe B du traité sont réputés avoir effet depuis le 22 août 2022.

Décrets et règlements

17 (1) Le gouverneur en conseil peut prendre les décrets et les règlements qu'il estime nécessaires à l'application du traité, de l'accord sur le traitement fiscal ou de tout autre accord qui est lié à la mise en œuvre du traité.

25

Loi sur la gestion financière des premières nations

(2) Le gouverneur en conseil peut, afin de donner à la Nation dakota de Whitecap la possibilité de se prévaloir

30

Fiscal Management Act or obtain the services of any body established under that Act, the Governor in Council may make any regulations that the Governor in Council considers necessary, including regulations

- (a) adapting any provision of that Act or of any regulation made under that Act; and
- (b) restricting the application of any provision of that Act or of any regulation made under that Act.

Consequential Amendments

R.S., c. A-1

Access to Information Act

18 Subsection 13(3) of the *Access to Information Act* is amended by adding the following after paragraph (h):

(h.1) the *Whitecap Dakota Government*, as defined in section 2 of the *Self-Government Treaty Recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate Act*;

R.S., c. M-13

Payments in Lieu of Taxes Act

19 The definition *taxing authority* in subsection 2(1) of the *Payments in Lieu of Taxes Act* is amended by striking out “or” at the end of paragraph (i), by adding “or” at the end of paragraph (j) and by adding the following after paragraph (j):

(k) the *Whitecap Dakota Government*, as defined in section 2 of the *Self-Government Treaty Recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate Act*, if it levies and collects a real property tax or a frontage or area tax in respect of *Whitecap Dakota reserve lands*, as defined in section 2 of that Act.

R.S., c. P-21

Privacy Act

20 (1) Paragraph 8(2)(f) of the *Privacy Act* is amended by adding the following after subparagraph (vii):

des dispositions de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* ou d'obtenir les services d'un organisme constitué par celle-ci, prendre les règlements qu'il estime nécessaires, et notamment :

- a) adapter toute disposition de cette loi ou des règlements pris en vertu de celle-ci;
- b) restreindre l'application de toute disposition de cette loi ou des règlements pris en vertu de celle-ci.

Modifications corrélatives

L.R., ch. A-1

Loi sur l'accès à l'information

18 Le paragraphe 13(3) de la *Loi sur l'accès à l'information* est modifié par adjonction, après l'alinéa h), de ce qui suit :

h.1) du *gouvernement des Dakotas de Whitecap*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur le traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate*.

L.R., ch. M-13

Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts

19 La définition de *autorité taxatrice*, au paragraphe 2(1) de la *Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts*, est modifiée par adjonction, après l'alinéa j), de ce qui suit :

k) le *gouvernement des Dakotas de Whitecap*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur le traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate*, qui lève et perçoit un impôt foncier ou un impôt sur la façade ou sur la superficie relativement aux *terres de réserve*, au sens de cet article.

L.R., ch. P-21

Loi sur la protection des renseignements personnels

20 (1) L'alinéa 8(2)f) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (vii), de ce qui suit :

(vii.1) the *Whitecap Dakota Government*, as defined in section 2 of the *Self-Government Treaty Recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate Act*;

(vii.1) le *gouvernement des Dakotas de Whitecap*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur le traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate*;

(2) Subsection 8(7) of the Act is amended by adding the following after paragraph (h):

(2) Le paragraphe 8(7) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa h), de ce qui suit :

(h.1) the *Whitecap Dakota Government*, as defined in section 2 of the *Self-Government Treaty Recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate Act*;

h.1) du *gouvernement des Dakotas de Whitecap*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur le traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate*;

21 Subsection 19(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (e):

21 Le paragraphe 19(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa e), de ce qui suit :

(e.1) the *Whitecap Dakota Government*, as defined in section 2 of the *Self-Government Treaty Recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate Act*;

e.1) du *gouvernement des Dakotas de Whitecap*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur le traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate*;

2003, c. 15, s. 67

2003, ch. 15, art. 67

First Nations Goods and Services Tax Act

Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations

22 (1) Column 1 of Schedule 1 to the *First Nations Goods and Services Tax Act* is amended by replacing "Whitecap Dakota First Nation" with "Whitecap Dakota Nation".

22 (1) Dans la colonne 1 de l'annexe 1 de la *Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations*, « Whitecap Dakota First Nation » est remplacé par « Nation dakota de Whitecap ».

(2) Column 2 of Schedule 1 to the Act is amended by replacing "Council of the Whitecap Dakota First Nation" with "Whitecap Dakota Council".

(2) Dans la colonne 2 de l'annexe 1 de la même loi, « Council of the Whitecap Dakota First Nation » est remplacé par « conseil des Dakotas de Whitecap ».

(3) Column 3 of Schedule 1 to the Act is amended by replacing "Reserve of the Whitecap Dakota First Nation" with "*Whitecap Dakota reserve lands*, as defined in the *Self-Government Treaty Recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate Act*".

(3) Dans la colonne 3 de l'annexe 1 de la même loi, « Réserve de Whitecap Dakota First Nation » est remplacé par « *Terres de réserve*, au sens de la *Loi sur le traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate* ».

23 (1) Column 1 of Schedule 2 to the Act is amended by replacing "Whitecap Dakota First Nation" with "Whitecap Dakota Nation".

23 (1) Dans la colonne 1 de l'annexe 2 de la même loi, « Whitecap Dakota First Nation » est remplacé par « Nation dakota de Whitecap ».

(2) Column 2 of Schedule 2 to the Act is amended by replacing "Council of the Whitecap Dakota First Nation" with "Whitecap Dakota Council".

(2) Dans la colonne 2 de l'annexe 2 de la même loi, « Council of the Whitecap Dakota First Nation » est remplacé par « conseil des Dakotas de Whitecap ».

(3) Column 3 of Schedule 2 to the Act is amended by replacing “Reserve of the Whitecap Dakota First Nation” with “Whitecap Dakota reserve lands, as defined in the Self-Government Treaty Recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate Act”. 5

2005, c. 9; 2012, c. 19, s. 658

First Nations Fiscal Management Act

24 The schedule to the First Nations Fiscal Management Act is amended by deleting the following:

Whitecap Dakota First Nation

Coming into Force

Order in council

25 This Act, other than section 16, comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

(3) Dans la colonne 3 de l'annexe 2 de la même loi, « Réserve de Whitecap Dakota First Nation » est remplacé par « Terres de réserve, au sens de la Loi sur le traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate ». 5

2005, ch. 9; 2012, ch. 19, art. 658

Loi sur la gestion financière des premières nations

24 L'annexe de la Loi sur la gestion financière des premières nations est modifiée par suppression de ce qui suit :

Première Nation Whitecap Dakota

Entrée en vigueur

Décret

25 La présente loi, à l'exception de l'article 16, entre en vigueur à la date fixée par décret.

